



311 Main Street, P.O. Box 15156
Worcester, MA 01615-0156
Telephone: (508) 791-3511
Facsimile: (508) 756-7636
www.bowditch.com

Bowditch & Dewey, LLP

Direct telephone: 508-926-3428
Direct facsimile: 508-929-3342
Email: srayne@bowditch.com

March 11, 2002

VIA FACSIMILE

International Centre of the Roerichs
3/5 Malý Znamensky, Moscow, 121019
Russian Federation
Attn: V. B. Morgatchev, Vice-President
L. V. Shaposhnikova, Director

RE: Rights to Works of Nicholas and Helena Roerich

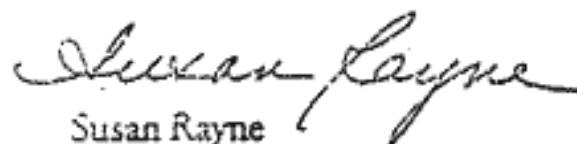
Gentlemen:

Our law firm represents Amherst College. At the request of Willis E. Bridegam, Librarian of the College, I am writing on behalf of the College to respond to your email message to Mr. Bridegam and to Tom Gerety, President of Amherst College, dated January 30, 2002, and to your letter to them of the same date.

You have asked whether Amherst College has granted to any person permission to publish the diaries of Helen Roerich. The College has in its possession certain notebooks of Helena Roerich. The College does not, however, claim to own the copyright in those notebooks, and thus cannot grant or deny publication rights to the notebooks. Of course, in the course of its normal educational functions the College permits others to access those notebooks for research purposes, as libraries do generally, but that access does not confer publication rights.

If you have any further questions, please direct them to my attention.

Very truly yours,


Susan Rayne

Перевод с английского языка.

Боудич и Дьюи
Юристы

311 Мейн Стрит, а/я 15156
Уорчестер, МА 01615-0156
Тел.: (508) 791 35 11
Факс: (508) 756 76 36
www.bowditch.com

Bowditch&Dewey, LLP
Прямой тел.: 508 926 3428
Прямой факс: 508 929 30 42.
e-mail: srayne@bowditch.com

11 марта 2002 г.

Факс:

Моргачеву В.Б., вице-президенту
Шапошниковой Л.В., директору
Международный центр Рерихов
121019 Россия, Москва,
Малый Знаменский пер. 3/5

Касательно: Права на работы Николая и Елены Рерихов

Уважаемые господа!

Наша юридическая фирма представляет колледж Эмхерст. По просьбе Уиллиса Е. Брайдгэма, библиотекаря колледжа, я направляю Вам ответ на Ваши письма от 30 января 2002 г., присланные по электронной и по обычной почте г-ну Брайдгэму и г-ну Тому Джерети, президенту колледжа Эмхерст.

Вы просили ответить, предоставлял ли колледж Эмхерст какому-либо лицу права на публикацию дневников Елены Рерих. Действительно, в колледже находится несколько тетрадей Елены Рерих. Тем не менее, колледж не претендует на обладание авторскими правами на эти записи и, следовательно, не может предоставлять права на публикацию их содержимого или отказывать в них. Несомненно, в ходе обычного учебного процесса колледж предоставляет доступ к указанным записям в исследовательских целях, что является обычной практикой для библиотек, но это ни в коей мере не обозначает передачу прав на их публикацию.

В случае если у Вас возникнут какие-либо вопросы, направляйте их на мой адрес.

Искренне Ваша,

/подпись/

Сьюзан Рэйн (Susan Rayne)



Город Москва, двенадцатого марта две тысячи второго года. Я, Когатько Игорь Григорьевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной известным мне переводчиком Митуповой Саяной Александровной.

Зарегистрировано в реестре за № 1п-1062

Взыскано по тарифу: 50 руб.

Нотариус:  И. Г. Когатько

